

Byla C-569/08

Internetportal und Marketing GmbH

prieš

Richard Schlicht

(*Oberster Gerichtshof* prašymas
priimti prejudicinį sprendimą)

„Internetas — .eu aukščiausio lygio domenai — Reglamentas (EB) Nr. 874/2004 —
Domenų vardai — Registracija etapais — Specialūs simboliai — Spekuliacijomis ir
piktnaudžiavimu paremta registracija — „Nesąžiningumo“ sąvoka“

Generalinės advokatės V. Trstenjak išvada, pateikta 2010 m. vasario 10 d. . . . I - 4875

2010 m. birželio 3 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas I - 4908

Sprendimo santrauka

1. *Sąjungos teisė — Aiškinimas — Tekstai keliomis kalbomis — Vienodas aiškinimas
(Komisijos reglamento Nr. 874/2004 21 straipsnio 3 dalies a–e punktai)*
2. *Transeuropiniai tinklai — Telekomunikacijų sektorius — Internetas — Aukščiausio lygio
domeno įdiegimas ir funkcijos — Spekuliacijomis ir piktnaudžiavimu paremta registracija
(Komisijos reglamento Nr. 874/2004 21 straipsnio 1 dalies b punktas ir 3 dalis)*

1. 2004 m. balandžio 28 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 874/2004, nustatančio .eu aukščiausio lygio domeno įdiegimo ir funkcijų viešosios tvarkos taisykles bei registracijai taikomus principus, 21 straipsnio 3 dalis turi būti aiškinama taip, kad nesąžiningumą gali įrodyti kitos aplinkybės nei išvardytos šios dalies a–e punktuose.
2. Siekdamas įvertinti, ar yra nesąžiningas elgesys Reglamento Nr. 874/2004 21 straipsnio 1 dalies b punkto kartu su to paties straipsnio 3 dalimi prasme, nacionalinis teismas turi atsižvelgti į visus nagrinėjami bylai būdingus svarbius veiksnius, visų pirma sąlygas, kuriomis prekių ženklas buvo įregistruotas, ir sąlygas, kuriomis buvo įregistruotas .eu aukščiausio lygio domeno vardas.

Iš tiesų būtinybė vienodai taikyti, taigi ir aiškinti Bendrijos teisės aktą atmeta galimybę remtis tik viena jo versijų ir reikalauja, kad jis būtų aiškinamas remiantis tikrąja jo autoriaus valia ir siekiamu tikslu, atsižvelgiant visų pirma į versijas visomis kalbomis.

Kalbant apie sąlygas, kuriomis prekių ženklas buvo įregistruotas, nacionalinis teismas turi atsižvelgti visų pirma į:

- ketinimą nenaudoti prekių ženklo rinkoje, kurioje buvo paprašyta apsaugos,
- prekių ženklo apipavidalinimą,
- tai, kad buvo įregistruota daug kitų giminines sąvokas atitinkančių prekių ženklų, ir
- tai, kad prekių ženklas buvo įregistruotas prieš pat .eu aukščiausio lygio domeno vardų registracijos etapą pradžia.

Tikslas užkirsti kelią spekuliacijomis ar piktnaudžiavimu paremtam domėnų vardų registravimui, kuriam, atsižvelgiant į jo esmę, gali būti būdingos įvairios faktinės ir teisinės aplinkybės, žlugtų, jeigu nesąžiningumą Reglamento Nr. 874/2004 21 straipsnio 1 dalies b punkto prasme būtų galima įrodyti tik remiantis aplinkybėmis, kurių baigtinis sąrašas pateiktas šio straipsnio 3 dalies a–e punktuose.

(žr. 35, 37, 39 punktus, rezoliucinės dalies 1 punktą)

Kalbant apie sąlygas, kuriomis buvo įregistruotas .eu aukščiausio lygio domeno vardas, nacionalinis teismas turi atsižvelgti visų pirma į:

- specialių simbolių arba skyrybos ženklų naudojimą piktnaudžiaujant teisėmis Reglamento Nr. 874/2004 11 straipsnio prasme tam, kad būtų taikomos šiame straipsnyje nustatytos transkripcijos taisyklės,
- įregistravimą šiame reglamente numatytoje pirmoje registracijos etapais dalyje remiantis dirbtiniu prekių ženklu, sukurtu ir įregistruotu siekiant apeiti šią registracijos etapais procedūrą, ir
- tai, kad buvo pateikta daug domenų vardų, atitinkančių giminines sąvokas, registracijos prašymų.

Iš tiesų Reglamento Nr. 874/2004, nustatančio .eu aukščiausio lygio domeno įdiegimo ir funkcijų viešosios tvarkos taisykles bei registracijai taikomus principus, 11 straipsnio antros pastraipos tekstas neleidžia daryti išvados apie tai, kad egzistuoja kokia nors šių trijų transkripcijos taisyklių hierarchija. Iš šio reglamento 10 straipsnio 2 dalies išplaukia,

jog .eu aukščiausio lygio domeno vardo registracija ankstesnės teisės pagrindu – tai viso pavadinimo, į kurį turima tokia ankstesnė teisė, registracija tokia forma, kaip užrašyta dokumentuose, įrodančiuose, kad tokia teisė egzistuoja. Kadangi kai kurių specialių simbolių, galinčių būti varde, į kurį turima ankstesnė teisė, vis dėlto negali būti domeno varde dėl techninių priežasčių, teisės aktų leidėjas Reglamento Nr. 874/2004 11 straipsnio antroje pastraipoje numatė tokių specialių simbolių transkripcijos taisykles.

Taip iš minėto reglamento 10 straipsnio 2 dalies ir 11 straipsnio išplaukia, kad šio 11 straipsnio antroje pastraipoje įtvirtintų transkripcijos taisyklių taikymas susietas su tikslu užtikrinti tapatumą arba kuo didesnę atitikimą tarp domeno vardo, kurį prašoma įregistruoti, ir vardo, į kurį pareiškama ankstesnė teisė.

Taigi specialių simbolių buvimas varde, į kurį pareiškama ankstesnė teisė, ir pareiškėjo pasirinkimas iš trijų tokių simbolių transkripcijos taisyklių, įtvirtintų šio reglamento 11 straipsnio antroje pastraipoje, būtent visiško pašalinimo, pakeitimo brūkšneliais ar užrašymo kitais, gali rodyti nesąžiningo elgesio šio reglamento 21 straipsnio 1 dalies b punkto prasme buvimą, visų pirma tuo atveju,

kai prašomo įregistruoti domeno vardas neatitinka vardo, į kurį pareiškama ankstesnė teisė.

Tačiau aplinkybė, kad registruojant domeno vardą pareiškėjas dar nepažinojo nacionalinės ir (arba) Bendrijos teisės turėtojo, yra nereikšminga. Kadangi negalima atmesti aplinkybės, jog egzistuoja ankstesnės teisės į gimininę sąvoką atitinkantį pavadinimą, dėl tokio elgesio, kuriuo akivaizdžiai siekiama apeiti Reglamentu Nr. 874/2004 nustatytą registracijos etapais procedūrą, kyla grėsmė,

kad bus pakenkta tokių teisių turėtojams. Be to, toks elgesys reiškia, kad bandoma įgyti nepriklausantį pranašumą, pabloginant bet kurio kito tuo pačiu domeno vardu suinteresuoto asmens, kuris negali pareikšti ankstesnės teisės ir dėl to turi laukti bendrosios .eu aukščiausio lygio domeno vardų registracijos pradžios, kad galėtų pateikti registracijos prašymą, situaciją.

(žr. 57, 60–63, 72, 75–77 punktus, rezoliucinės dalies 2 punktą)